



**Südtiroler
Bäuerinnenorganisation**



Inviti

18 Settembre 2014

**Conferenza stampa
in occasione della Giornata Mondiale della Donna
Rurale**

"singolare, femminile, rurale"

Mercoledì, 15. Ottobre 2014, ore 10-12

presso la sede dell'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi
Via Canonico Michael Gamper 5, Bolzano

e anche

**Conferenza stampa
in occasione della Giornata Mondiale dell'Alimentazione**

"Il nostro pane quotidiano"

Giovedì, 16. Ottobre 2014, ore 10-12

in Piazza del Grano, Bolzano

Stimati ospiti d'onore,
Gentili Signore e Signori,

siamo lieti di invitarVi alle nostre due conferenze stampa che si svolgeranno nel mese di ottobre. Nelle pagine seguenti troverete maggiori informazioni e il programma dettagliato.

Saremmo felici di averVi tra i nostri ospiti durante queste due giornate speciali. Al fine di pianificare le nostre manifestazioni in tempo, chiediamo di confermare la Vostra presenza entro Venerdì, 10. Ottobre, mandandoci una e-mail a info@baeuerinnen.it oppure chiamando il numero 0471 999 460.

Vi aspettiamo!

Conferenza stampa
in occasione della Giornata Mondiale della Donna
Rurale

"Singolare, femminile, rurale"

Mercoledì, 15. Ottobre 2014, ore 10-12

presso la sede dell'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi
Via Canonico Michael Gamper 5, Bolzano

In occasione della Giornata Mondiale della Donna Rurale che si svolgerà il 15 ottobre 2014, l'Associazione delle Donne Coltivatrici Sudtirolesi ha il piacere di invitarvi ad un evento speciale durante il quale sarà presentata una nuova pubblicazione intitolata "Singolare, femminile, rurale" (<http://dSPACE.inea.it/handle/inea/965>).

La pubblicazione è stata commissionata dall'Istituto Nazionale di Economia Agraria (INEA). Le due autrici Maria Carmela Macrì e Manuela Scornaienghi hanno viaggiato per due anni in Italia dove hanno conosciuto ed intervistato tante contadine straordinarie.

Il viaggio ha portato le autrici anche in Alto Adige dove si sono incontrate con Rita Verginer di San Martino in Badia (Val Badia) e Antonia Egger di San Genesio (Bolzano). Rita ha parlato a nome di tutte le contadine sudtirolesi che gestiscono i masi e-offrono le vacanze in agriturismo. Antonia invece ha raccontato della coltivazione di verdura, spiegando come funziona il mercato agricolo sudtirolese. La terza intervistata, Patricia von Elzenbaum Kieser di Mazzon (Egna) ha spiegato il funzionamento delle aziende viticole e il sistema delle cooperative. La giornata si è conclusa con un'intervista alla presidente dell'Associazione Hiltraud Erschbamer e alla segretaria generale Verena Niederkofler sul ruolo delle donne nell'agricoltura in Alto Adige. La pubblicazione sarà presentata in occasione della Giornata Mondiale della Donna Rurale.

Programma della manifestazione:

- Ore 10: **Inizio della manifestazione con il benvenuto ufficiale da parte della presidente dell'Associazione Hiltraud Erschbamer**
- Ore 10-10:20: **Discorso di apertura dell'assessora provinciale Martha Stocker**
Discorso di apertura della consigliera provinciale Maria Kuenzer
- Ore 10:20-10:40: **Presentazione della pubblicazione "Singolare, femminile, rurale. Un'indagine sulla realtà femminile rurale italiana attraverso le testimonianze dirette delle protagoniste"** (in lingua italiana):
• Manuela Scornaienghi, co-autrice e ricercatore presso l'INEA
- Ore 10:40-11: **"Singolare, femminile, rurale": riflessioni delle contadine intervistate**
- Antonia Egger Mair, coltivatrice di verdura
 - Rita Vantsch Verginer, coltivatrice
 - Patricia di Elzenbaum Kieser, viticoltrice
- Ore 11-11:30: **"Quando la donna se ne va, il paese muore"**
- Hiltraud Neuhauser Erschbamer, presidente dell'Associazione
 - Verena Niederkofler, segretaria generale

L'evento si concluderà con un rinfresco "Bäuerinnen Brotzeit: gsund und guat" preparato dalla contadina Brigitte Hofer!

Südtiroler Bäuerinnenorganisation

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 5, I-39100 Bozen, Tel.0471 999 460, info@baeuerinnen.it, www.baeuerinnen.it

Conferenza stampa
in occasione della Giornata Mondiale dell'Alimentazione
"Il nostro pane quotidiano"

Giovedì, 16. Ottobre 2014, ore 10-12

in Piazza del Grano, Bolzano

L'Associazione delle Donne Coltivatrici Sudtirolesi approfitta della Giornata Mondiale dell'Alimentazione per aumentare la consapevolezza sul ruolo dell'agricoltura nella dieta equilibrata. In particolare, l'organizzazione mira a sensibilizzare la popolazione che ci vuole poco per produrre le cose sostanziali. Gli ingredienti di base per il pane, per esempio, sono acqua, farina e sale. Tante persone, bambini in particolare, non sanno come preparare l'impasto usando le proprie mani e quali ingredienti vengono utilizzati durante la preparazione. Non solo queste conoscenze vengono perse con il tempo, ma soprattutto viene meno l'apprezzamento e il rispetto verso i prodotti alimentari.

I prodotti alimentari - al contrario di tanti altri prodotti - sono spesso venduti impacchettati. Gli avanzi e i prodotti che non piacciono vengono di solito buttati via. Queste cattive abitudini si sviluppano spesso nell'infanzia. Attraverso una serie di iniziative ideate con i loro partner, l'Associazione delle Donne Coltivatrici Sudtirolesi vuole convincere soprattutto i bambini ad apprezzare i prodotti alimentari, trattandoli in maniera cosciente e rispettosa. Tutte le iniziative sono state riassunte in un opuscolo. La prima edizione dell'opuscolo sarà presentata in occasione della Giornata Mondiale dell'Alimentazione. Le due contadine Maria Stofner Gross e Maria Reichhalter Prader spiegheranno agli ospiti il processo di trasformazione del grano, seguito dalla degustazione del pane.

- Ore 10: **Inizio della manifestazione con il benvenuto ufficiale da parte della presidente dell'Associazione Hiltraud Erschbamer**
- Ore 10-10:20: **Discorso di apertura dell'assessore all'agricoltura Arnold Schuler**
Discorso di apertura dell'assessore provinciale alla scuola e cultura di lingua italiana Christian Tommasini
Discorso di apertura dell'intendente scolastico di lingua tedesca Peter Höllrigl
- Ore 10:20-10:40: **Creare l'essenziale con le cose semplici=La tavola è apparecchiata!**
• Maria Stofner Gross, contadina della Val Sarentino
• Maria Reichhalter Prader, contadina di Laion-Albions
- Ore 10:40-11: **Presentazione dell'opuscolo "Contadine fanno scuola"**
• Verena Niederkofler, segretaria generale dell'Associazione
- Ore 11-11:20: **"Il nostro pane quotidiano"**
• Hiltraud Neuhauser Erschbamer, presidente dell'Associazione

Vi inviteremo ad assaggiare ed apprezzare il pane appena sfornato!